

Bản dịch Bảng dữ liệu dự án này dựa trên bản gốc bằng Tiếng Anh ra ngày 18 tháng 9 năm 2014.



## Bảng Dữ liệu Dự án

Bảng Dữ liệu Dự án (PDS) bao gồm các thông tin tóm tắt về một dự án hoặc một chương trình cụ thể. Do Bảng Dữ liệu Dự án mô tả các hoạt động đang trong quá trình thực hiện nên một số thông tin có thể chưa được đưa vào bảng dữ liệu đầu tiên, những thông tin này sẽ được bổ sung khi có dữ liệu. Các thông tin về dự án đề xuất chỉ mang tính dự báo.

**Ngày đăng Bảng Dữ liệu Dự án**

–

**Ngày cập nhật Bảng Dữ liệu Dự án**

11 tháng 9 năm 2014

**Tên Dự án** Hạ tầng Nông thôn Hiệu quả tại khu vực Tây Nguyên

**Quốc gia** Việt Nam

**Mã số Dự án/Chương trình** 40238-023

**Trạng thái của Dự án** Đã được phê duyệt

**Địa điểm Dự án** –

Trong quá trình chuẩn bị bất kỳ chiến lược đối tác quốc gia, tài trợ dự án, hoặc khi đề cập, hoặc khi nêu danh hoặc tham chiếu tới bất kỳ vùng lãnh thổ hoặc địa bàn cụ thể nào trong văn kiện này, Ngân hàng Phát triển Châu Á (ADB) không có ý định đưa ra bất kỳ nhận định nào về tình trạng pháp lý hay bất kỳ hiện trạng nào của vùng lãnh thổ hoặc địa bàn đó.

**Phân ngành/tiểu ngành** –

**Phân loại theo chủ đề** –

**Phân loại về Lòng ghép Giới** –

## ■ Tài trợ

Phương thức Hỗ trợ	Mã số phê duyệt	Nguồn tài trợ	Giá trị tài trợ được phê duyệt (ngàn \$)
Khoản vay	3032	Quỹ Phát triển Châu Á	80.000
–	–	Vốn đối ứng của Chính phủ	7.580
<b>TỔNG GIÁ TRỊ</b>			<b>87.580 ngàn đô la Mỹ</b>

## ■ Các tiêu chí Bảo trợ xã hội

Để biết thêm thông tin về các tiêu chí bảo trợ xã hội, mời truy cập đường link sau <http://www.adb.org/site/safeguards/safeguard-categories>

---

### Môi trường

Những tác động tiêu cực đến môi trường là không chắc chắn. Đánh giá môi trường ban đầu dành cho ba tiểu dự án thí điểm đã không xác định được những tác động bất lợi rõ ràng về môi trường. Rà soát dự án PPTA đã loại trừ những tiểu phần có thể có những tác động tiềm ẩn nghiêm trọng về môi trường. Năng lực quản lý an toàn về môi trường của Bộ NN&PTNT đã được cải thiện thông qua việc thực hiện các dự án tương tự. Các khóa đào tạo bổ sung cho các cán bộ chuyên trách về chính sách an toàn tại các ban quản lý dự án tương ương và ban quản lý dự án cấp tỉnh sẽ được dự toán trong kinh phí của dự án. Một khuôn khổ đánh giá và giám sát môi trường được Chính phủ và ADB thống nhất và phổ biến nhằm hướng dẫn các đánh giá và biện pháp đối phó với các tác động tiềm ẩn về môi trường. Việc sử dụng phân bón và thuốc trừ sâu đúng cách sẽ được thúc đẩy như một phần của khóa đào tạo về quản lý và hiệu quả tưới tiêu nhằm giảm thiểu ô nhiễm đất và nguồn nước. Mặt đường lát nhựa sẽ giảm thiểu bùn đất tác nhân gây ra các tác động bất lợi cho sức khỏe con người và vật nuôi, hoa màu và an toàn đường bộ. Các biện pháp cải thiện tính chống chịu biến đổi khí hậu bao gồm ổn định môi trường địa phương bằng các biện pháp cải thiện lưu trữ nguồn nước và tài nguyên đất tổng hợp cũng như cải thiện các hồ chứa trong thiết kế dự án. Đồng thời, hiệu quả sâu rộng về tưới tiêu cũng làm giảm căng thẳng lên các nguồn nước.

### Tái định cư bắt buộc

Dự kiến không có tác động rõ ràng về tái định cư do phần lớn việc cải thiện cơ sở hạ tầng nông thôn sẽ được tiến hành dựa theo thực trạng và sẽ chủ yếu là đền bù hoa màu và cây trái dọc đường và/hoặc các công trình nhỏ dự kiến ko tổn nhiều đến đền bù đất. Không thấy có tái định cư cụ thể. Không có các vấn đề tái định cư quy mô lớn là một tiêu chí khi sàng lọc lựa chọn dự án. Một bằng chứng về tính hiệu quả của việc sang lọc là cả ba RSP đều được xếp hạng C về tái định cư và không cần phải có kế hoạch tái định cư. Chính phủ và ADB đã thống nhất và phổ biến trên trang web của ADB một khuôn khổ tái định cư của dự án cùng với các thủ tục liên quan theo đó xác định trách nhiệm chuẩn bị kế hoạch tái định cư cho các tiểu dự án dự kiến được xếp hạng B. Các kế hoạch này sẽ được đệ trình ADB thông qua trước khi các tiểu dự án được triển khai. Các chi phí đền bù, hỗ trợ, chi phí quản lý và vận hành, lấy khảo sát, giám sát và báo cáo sẽ được vốn đối ứng của tỉnh chi trả. Dự toán đầy đủ sẽ được xây dựng nhằm chuẩn bị và triển khai các kế hoạch tái định cư cũng như chuẩn bị cho việc tuyển dụng các chuyên gia về tái định cư.

### Dân tộc Bản địa

Trong các tiểu dự án ưu tiên do các tỉnh Tây Nguyên đề xuất, các cộng đồng dân tộc thiểu số chiếm 21%-98% số dân tại khu vực của tiểu dự án; tỉ lệ nổi trội chiếm 47%. Người dân tộc thiểu số sẽ là những người hưởng lợi chính của dự án. Ngoài ra, không có thay đổi bất lợi dự kiến nào đối với sinh kế và công việc trồng trọt của họ hay các thực tiễn văn hóa và lãnh địa do tổ tiên truyền lại. Bất kỳ tác động bất lợi tiềm ẩn nào như việc mất mát tạm thời về hoa màu hoặc đất canh tác do các công trình xây dựng sẽ được ngăn ngừa tốt nhất có thể, hoặc sẽ được đền bù theo các kế hoạch tái định cư. Những tác động tại các khu vực này được dự kiến sẽ phần lớn là tích cực do các tiểu dự án đều có mục đích chung là cải thiện kinh tế và xã hội cho người dân. Một khuôn khổ phát triển người dân tộc thiểu số giải quyết bất kỳ vấn đề phát sinh nào đã được Chính phủ và ADB đồng thuận và công khai. Khuôn khổ này sẽ hướng dẫn việc chuẩn bị các kế hoạch phát triển người dân tộc thiểu số đối với các tiểu dự án dự kiến được xếp hạng B. Kế hoạch sẽ được ADB thông qua trước

---

---

khi triển khai dự án. Cũng như với tái định cư bắt buộc, cả ba RSP đều được xếp hạng C về người dân tộc bản địa và sẽ không cần phải có các kế hoạch liên quan.

---

## ■ Tóm tắt các vấn đề xã hội và môi trường

---

### **Các khía cạnh về môi trường**

Những tác động tiêu cực đến môi trường là không chắc chắn. Đánh giá môi trường ban đầu dành cho ba tiểu dự án thí điểm đã không xác định được những tác động bất lợi rõ ràng về môi trường. Rà soát dự án PPTA đã loại trừ những tiểu phần có thể có những tác động tiềm ẩn nghiêm trọng về môi trường. Năng lực quản lý an toàn về môi trường của Bộ NN&PTNT đã được cải thiện thông qua việc thực hiện các dự án tương tự. Các khóa đào tạo bổ sung cho các cán bộ chuyên trách về chính sách an toàn tại các ban quản lý dự án trương ương và ban quản lý dự án cấp tỉnh sẽ được dự toán trong kinh phí của dự án. Một khuôn khổ đánh giá và giám sát môi trường được Chính phủ và ADB thống nhất và phổ biến nhằm hướng dẫn các đánh giá và biện pháp đối phó với các tác động tiềm ẩn về môi trường. Việc sử dụng phân bón và thuốc trừ sâu đúng cách sẽ được thúc đẩy như một phần của khóa đào tạo về quản lý và hiệu quả tưới tiêu nhằm giảm thiểu ô nhiễm đất và nguồn nước. Mặt đường lát nhựa sẽ giảm thiểu bụi đất tác nhân gây ra các tác động bất lợi cho sức khỏe con người và vật nuôi, hoa màu và an toàn đường bộ. Các biện pháp cải thiện tính chống chịu biến đổi khí hậu bao gồm ổn định môi trường địa phương bằng các biện pháp cải thiện lưu trữ nguồn nước và tài nguyên đất tổng hợp cũng như cải thiện các hồ chứa trong thiết kế dự án. Đồng thời, hiệu quả sâu rộng về tưới tiêu cũng làm giảm căng thẳng lên các nguồn nước

### **Tái định cư bắt buộc**

Dự kiến không có tác động rõ ràng về tái định cư do phần lớn việc cải thiện cơ sở hạ tầng nông thôn sẽ được tiến hành dựa theo thực trạng và sẽ chủ yếu là đền bù hoa màu và cây trái dọc đường và/hoặc các công trình nhỏ dự kiến ko tốn nhiều đến đền bù đất. Không thấy có tái định cư cụ thể. Không có các vấn đề tái định cư quy mô lớn là một tiêu chí khi sàng lọc lựa chọn dự án. Một bằng chứng về tính hiệu quả của việc sàng lọc là cả ba RSP đều được xếp hạng C về tái định cư và không cần phải có kế hoạch tái định cư. Chính phủ và ADB đã thống nhất và phổ biến trên trang web của ADB một khuôn khổ tái định cư của dự án cùng với các thủ tục liên quan theo đó xác định trách nhiệm chuẩn bị kế hoạch tái định cư cho các tiểu dự án dự kiến được xếp hạng B. Các kế hoạch này sẽ được đệ trình ADB thông qua trước khi các tiểu dự án được triển khai. Các chi phí đền bù, hỗ trợ, chi phí quản lý và vận hành, lấy khảo sát, giám sát và báo cáo sẽ được vốn đối ứng của tỉnh chi trả. Dự toán đầy đủ sẽ được xây dựng nhằm chuẩn bị và triển khai các kế hoạch tái định cư cũng như chuẩn bị cho việc tuyển dụng các chuyên gia về tái định cư.

### **Dân tộc Bản địa**

Trong các tiểu dự án ưu tiên do các tỉnh Tây Nguyên đề xuất, các cộng đồng dân tộc thiểu số chiếm 21%-98% số dân tại khu vực của tiểu dự án; tỉ lệ nổi trội chiếm 47%. Người dân tộc thiểu số sẽ là những người hưởng lợi chính của dự án. Ngoài ra, không có thay đổi bất lợi dự kiến nào đối với sinh kế và công việc trồng trọt của họ hay các thực tiễn văn hóa và lãnh địa do tổ tiên truyền lại. Bất kỳ tác động bất lợi tiềm ẩn nào như việc mất mát tạm thời về hoa màu hoặc đất canh tác do các công trình xây dựng sẽ được ngăn ngừa tốt nhất có thể, hoặc sẽ được đền bù theo các kế hoạch tái định cư. Những tác động tại các khu vực này được dự kiến sẽ phần lớn là tích cực do các tiểu dự án đều có mục đích chung là cải thiện kinh tế và xã hội cho người dân. Một khuôn khổ phát triển người dân tộc thiểu số giải quyết bất kỳ vấn đề phát sinh nào đã được Chính phủ và ADB đồng thuận và công khai. Khuôn khổ này sẽ hướng dẫn việc chuẩn bị các kế hoạch phát triển người dân tộc thiểu số đối với các tiểu dự án dự kiến được xếp hạng B. Kế hoạch sẽ được ADB thông qua trước khi triển khai dự án. Cũng như với tái định cư bắt buộc, cả ba RSP đều được xếp hạng C về người dân tộc bản địa và sẽ không cần phải có các kế hoạch liên quan.

---

## ■ Tham vấn, Sự tham gia và Truyền thông với các bên liên quan

---

### Trong quá trình thiết kế dự án

Sau khi tham vấn với Bộ NN&PTNT và các tỉnh Tây Nguyên, 28 tiểu dự án ứng cử từ các kế hoạch phát triển kinh tế xã hội của tỉnh đã được rà soát đưa vào dự án tổng thể. Những tiểu dự án này đã đáp ứng được các tiêu chí lựa chọn về kỹ thuật ban đầu, về tài chính, kinh tế, môi trường và xã hội. Các nghiên cứu khả thi đã được thực hiện trên 3 tiểu dự án đại diện (RSPs) với các kết quả khả quan từ tỉ lệ gia tăng thu nhập bền vững do năng suất cao và việc làm của người nông dân kể cả các hộ nông dân nghèo. Các tiểu dự án khác đang được ưu tiên và sẽ được nghiên cứu khả thi trong quá trình triển khai.

### Trong quá trình thực hiện Dự án

Một vị trí quan trọng trong mỗi ban quản lý dự án cấp tỉnh là Cán bộ về chính sách an toàn (SO), cán bộ này được bổ nhiệm nhằm đảm bảo việc tuân thủ các yêu cầu về tham vấn công chúng, đánh giá và giảm thiểu tác động môi trường (bao gồm cả tái định cư) trong việc triển khai các tiểu dự án. Cán bộ SO sẽ đóng vai trò chủ chốt trong việc đảm bảo các sáng kiến hỗ trợ được thực hiện sao cho người nghèo và người dân tộc thiểu số có thể tham dự bình đẳng trong mọi lợi ích của tiểu dự án. Cán bộ SO sẽ theo dõi hệ thống đánh giá và giám sát lợi ích của tiểu dự án cũng như phối hợp với các cộng đồng người hưởng lợi. Ở các cấp xã, dự án đề xuất sẽ phối hợp chặt chẽ với các cơ quan hành chính địa phương sử dụng Ủy ban nhân dân xã như đầu mối của dự án. Các ban quản lý dự án cấp tỉnh sẽ làm việc chặt chẽ với các cán bộ cấp xã những người chịu trách nhiệm đảm bảo việc phối hợp các hoạt động cấp xã giữa Dự án và các cơ quan thẩm quyền tại địa phương theo lịch trình hàng ngày. Những hoạt động này sẽ bao gồm tổ chức các buổi tham vấn công chúng, thiết kế và thực hiện sẽ do Ban Giám sát Cộng đồng giám sát. Ban Giám sát cộng đồng được một ngân sách thường xuyên từ cấp huyện hỗ trợ.

---

## ■ Mô tả Dự án

---

—

---

## ■ Lý do lựa chọn Dự án và Mối liên hệ với Chiến lược Quốc gia/ Chiến lược Khu vực

---

Phần lớn (khoảng 71%) dân số các tỉnh Tây Nguyên sinh sống tại các khu vực nông thôn nơi thu nhập chủ yếu đến từ trồng trọt. Trong khi tình trạng nghèo đã giảm trên toàn quốc từ 18,1% vào năm 2002 xuống còn 10,7% vào năm 2010, thì tại các tỉnh Tây Nguyên năm 2010 tỉ lệ nghèo trung bình vẫn là 22,2%. Những yếu tố tạo ra tình trạng nghèo gồm có những khác biệt về địa lý và do vậy dẫn tới việc hạn chế tiếp cận và thiếu vắng các cơ hội giao thương, các cơ hội về dịch vụ xã hội, hạn chế về đất trồng tại một số khu vực càng thêm tồi tệ vì các cơ sở hạ tầng nông thôn đã xuống cấp. Tỉ lệ nghèo tại một số khu vực hẻo lánh của Tây Nguyên là 70%-80% với nhóm người dân tộc thiểu số những người chiếm từ 21% đến 53% dân số của khu vực này. Phụ nữ, đặc biệt là phụ nữ dân tộc thiểu số có xu hướng có tỉ lệ nghèo nhiều hơn nam giới. Dưới 11% đất trồng tại các tỉnh Tây Nguyên có hạ tầng tưới tiêu và phần lớn là hoạt động kém hiệu quả do cũ kỹ, công nghệ lạc hậu so với hiện tại, nguồn vốn hỗ trợ để đầu tư mới là hạn chế, và năng lực quản lý cơ sở vật chất là có truyền thống yếu kém. Tỉ lệ giảm nghèo của Việt Nam được thúc đẩy bởi các cải cách trong nông nghiệp cộng với những lợi ích từ việc tiếp cận dễ dàng với cơ sở hạ tầng. Việt Nam đã tạo được một vị trí quan trọng trong thị trường nông nghiệp toàn cầu đặc biệt là ở mặt hàng cà phê, tiêu và gạo. Cơ sở hạ tầng nông thôn hiệu quả hơn sẽ làm gia tăng đáng kể năng suất của những mặt hàng này. Dự án sẽ cải thiện các cơ sở hạ tầng nông thôn nhằm tạo điều kiện tối đa cho các đầu ra nông nghiệp, đa dạng về nông nghiệp, và hiệu suất nông nghiệp. Điều này cũng kỳ vọng sẽ đem

---

---

lại tiếp cận thị trường nhanh hơn và an toàn hơn, các cơ hội việc làm, và các dịch vụ xã hội. Đồng thời cũng hạ được chi phí marketing và sản xuất, giảm được sự thất thoát sản phẩm trong quá trình vận chuyển và bảo quản. Cơ sở hạ tầng nông thôn ở điều kiện tốt sẽ làm tăng thu nhập từ việc làm trong và ngoài công việc nông nghiệp, làm giảm gánh nặng công việc cho phụ nữ và thúc đẩy trữ lượng nông sản. Dự án dành cho người nghèo này sẽ gia tăng an toàn lương thực cũng như hiệu quả nguồn nước và đất, cả những yếu tố tăng cường thích nghi với biến đổi khí hậu. Dự án thúc đẩy 3 ưu tiên của chương trình trọng điểm quốc gia về phát triển nông thôn mới nhằm: (i) mở rộng phạm vi phát triển hạ tầng nông thôn hiệu quả tại các tỉnh Tây Nguyên; (ii) cải thiện bền vững hạ tầng nông thôn thông qua việc tập trung đầu tư vào các khu vực có hiệu suất được lựa chọn và sử dụng các thiết kế phù hợp nhằm đảm bảo quản lý bền vững và thúc đẩy thích nghi với biến đổi khí hậu; và (iii) tăng cường khả năng của các bên liên quan trong việc xây dựng, quản lý, vận hành và sử dụng hạ tầng nông thôn bền vững. Dự án cũng có những đặc điểm về triển khai và kỹ thuật sáng tạo làm nổi bật giá trị của ADB trong lĩnh vực hạ tầng nông thôn. Bốn đặc điểm kỹ thuật đóng góp vào đổi mới chính sách trong quản lý ngành nước nói chung và trong quản lý bền vững tưới tiêu nói riêng là: (i) tăng cường các đập và hồ chứa nước vốn là xương sống của các hệ thống tưới tiêu tại các tỉnh Tây Nguyên nay đang xuống cấp và càng trở nên kém ổn định, đặc biệt là khi có thêm nhiều căng thẳng dự báo liên quan tới biến đổi khí hậu, dẫn tới việc mở rộng đầu tư tương lai vào ổn định các hồ chứa; (ii) cùng với việc cải thiện các đập và hồ chứa nước sẽ cần thiết lập hệ thống cảnh báo nguy cơ do cộng đồng quản lý; (iii) tích hợp các biện pháp bảo tồn nguồn nước và đất vào trong thiết kế hạ tầng nông thôn thông qua các kỹ thuật công nghệ sinh học, điều này sẽ cải thiện các vùng ven tại khu vực của tiểu dự án cũng như cải thiện tính ổn định của hạ tầng nông thôn; và (iv) nghiên cứu và thí điểm các phương pháp tiếp cận để quản lý nguồn nước và tưới tiêu hiệu quả hơn tại các tỉnh Tây Nguyên, điều kiện cần thiết nhằm đối phó với khí hậu khắc nghiệt. Kế hoạch Phát triển Kinh tế Xã hội giai đoạn 2011 – 2016 của Chính phủ, Chương trình trọng điểm quốc gia về Phát triển nông thôn mới, và Chiến lược nguồn nước quốc gia ưu tiên nâng cấp hạ tầng nông thôn nhằm phục vụ cho hai mục tiêu phát triển kinh tế và xã hội. Điều này bao gồm cả cải thiện tưới tiêu cung cấp nước cho khu vực nông thôn, năng suất thu hoạch lúa gấp đôi, mở rộng phạm vi các khu vực tưới tiêu cho các cây trồng có giá trị cao và phát triển hạ tầng giao thông nông thôn nhằm vận chuyển đầu vào và dự trữ nông nghiệp kịp thời cũng như phát triển hạ tầng giao thông nông thôn cải thiện môi trường xã hội. Tại Việt Nam rõ ràng rằng người nghèo được lợi nhiều nhất từ việc mở rộng tiếp cận. Hiện cũng có hai dự án về hạ tầng nông thôn được ADB tài trợ: Dự án Phát triển Nông thôn Tổng hợp tại các tỉnh miền Trung và Dự án Phát triển Hạ tầng Nông thôn Bền vững tại các tỉnh miền núi phía Bắc. Bài học kinh nghiệm đã được tổng hợp từ các dự án nêu trên cũng như từ sáu dự án đã kết thúc thành công trước đó, từ các dự án do Bộ NN&PTNT, và các dự án hạ tầng nông thôn do ADB tài trợ đặc biệt là từ dự án Hạ tầng Nông thôn. Dự án được xây dựng dựa trên những can thiệp thành công do ADB tài trợ trong lĩnh vực phát triển và quản lý thủy lợi và nguồn nước, Dự án Lưu vực sông Hồng 2, dự án hỗ trợ định hình luật về nguồn nước và đào tạo các công ty quản lý thủy lợi và hạn hán (IDMCs), Dự án Nguồn nước miền Trung, dự án hỗ trợ phát triển thành công các mô hình thể chế cho các IDMCs và các tổ chức người sử dụng nguồn nước (WUOs). Đầu tư giảm nghèo cho các cầu phàn của dự án đang được các đối tác phát triển triển khai tại các tỉnh Tây Nguyên. Thiết kế dự án dựa trên (i) nhu cầu được xác định về cải tạo và nâng cấp hạ tầng nông thôn ưu tiên nhằm cải thiện các điều kiện kinh tế xã hội tại các tỉnh Tây Nguyên; (ii) các chiến lược của Chính phủ và ADB coi hạ tầng nông thôn như một phương tiện để giảm nghèo như đã nêu trong Chiến lược Phát triển Kinh tế Xã hội của Chính phủ, và Chương trình trọng điểm quốc gia về Phát triển Nông thôn mới hay như Chiến lược Quan hệ Đối tác Quốc gia của ADB; và (iii) thiết kế thành công, kinh nghiệm thực hiện, và các bài học kinh nghiệm từ các dự án trước đây cũng như các dự án đang được triển khai do ADB tài trợ đặc biệt cần phải (a) rà soát trước các tiểu dự án để thấy tính khả thi với các vấn đề về an toàn ở mức tối thiểu; (b) hạn chế phạm vi địa lý nhằm đạt được một cân bằng giữa đầu tư và tổng chi phí cũng như chấp nhận điểm yếu về triển khai ở một mức có thể quản lý được; (c) giới hạn các hoạt động ở những lĩnh vực có thể thực hiện được trong khả năng của địa phương; (d) chuẩn bị kỹ càng các kế hoạch mua sắm đấu thầu nhằm tối đa hóa quy mô, số lượng và phương pháp luận của hợp đồng; và (e) tận dụng hành động trước nhằm đảm bảo rằng cán bộ dự án chuyên trách được bổ nhiệm và được đào tạo và tận dụng hành động trước nhằm chuẩn bị các gói đấu thầu nhằm giảm tình trạng chậm trễ trong triển khai dự án.

---

## ■ Tác động Phát triển

Phát triển kinh tế xã hội bền vững.

## ■ Kết quả Dự án

Mô tả Kết quả	Tiến độ thực hiện
—	—

## ■ Đầu ra của Dự án và Tiến độ Thực hiện

Mô tả Đầu ra của Dự án	Tình hình Tiến độ Thực hiện (Đầu ra, Hoạt động, và Các vấn đề)
—	—
Tiến độ Thực hiện Các mục tiêu Phát triển	Những thay đổi cơ bản
—	—

## ■ Các cơ hội cung cấp sản phẩm/dịch vụ cho Dự án

**Ngày đăng quảng báo đầu tiên**     5 tháng 12 năm 2011

### Các dịch vụ tư vấn

Gói Tư vấn thực hiện khoản vay (LIC) sẽ cần phải có các chuyên gia tư vấn độc lập cũng như các công ty tư vấn. Nhìn chung, gói LIC sẽ cần 390 người/tháng trong đó 85 người/tháng đối với hạng mục chuyên gia quốc tế, và 305 người/tháng đối với chuyên gia trong nước. Một công ty tư vấn sẽ được tuyển dụng để cung cấp gói LIC với 82 người/tháng cho hạng mục chuyên gia quốc tế và 287 người/tháng cho chuyên gia trong nước áp dụng quy trình QCBS với tỉ lệ 90:10 dựa trên đề xuất kỹ thuật tổng hợp. Các chuyên gia tư vấn độc lập sẽ gồm có 3 người/tháng với chuyên gia quốc tế và 18 người/tháng với chuyên gia tư vấn trong nước. Những chuyên gia tư vấn độc lập sẽ được tuyển dụng trong năm đầu tiên sử dụng quy trình lựa chọn tư vấn độc lập. Các chuyên gia tư vấn về chính sách an toàn, các chuyên gia tư vấn về giám sát và đào tạo sẽ được CPMU tuyển dụng sử dụng quy trình FBS. Sẽ khó để định lượng được đầu vào theo tỉ lệ tháng/người trước khi khởi động dự án do đầu vào phụ thuộc vào số lượng các tiểu dự án trong khoản vay ngành là bao nhiêu, và tính chất của các tiểu dự án là như thế nào (quy mô, vị trí, loại hình cơ sở hạ tầng cần được nâng cấp, tình trạng hiện nay). Các công ty tư vấn về chương trình nâng cao nhận thức an toàn đường bộ và công trình đập, HIV/AIDS sẽ được tham gia /được CPMU tuyển dụng áp dụng phương pháp CQS. Các công ty tư vấn làm nghiên cứu đặc biệt về thí điểm, thực hành và khảo sát các hệ thống và kỹ thuật quản lý nguồn nước sẽ được tham gia/được CPMU tuyển dụng áp dụng quy trình FBS.

### Mua sắm

Dự kiến có 45 đến 55 hợp đồng công trình xây lắp có trị giá từ 1 triệu đến 3,5 triệu đô la Mỹ. Đấu thầu cạnh tranh trong nước sẽ là phương án đấu thầu được áp dụng cho các hợp đồng công trình xây lắp.

### Thông báo Dịch vụ Tư vấn và Mua sắm

<http://www.adb.org/projects/40238-023/business-opportunities>

## Lịch trình

<b>Ngày thông qua Đề cương dự án</b>	2 tháng 12 năm 2011
<b>Đoàn tìm hiểu thực tế</b>	Từ 14 tháng 1 đến 01 tháng 2 năm 2013
<b>Hợp thẩm định của ADB</b>	17 tháng 4 năm 2013
<b>Ngày phê duyệt</b>	25 tháng 9 năm 2013

## Các mốc thời gian

Mã số phê duyệt	Ngày phê duyệt	Ký kết	Khoản vay có hiệu lực	Đóng tài khoản Dự án		
				Dự kiến ban đầu	Điều chỉnh	Thực tế
Khoản vay 3032	25 tháng 9 năm 2013	16 tháng 10 năm 2013	17 tháng 1 năm 2014	30 tháng 6 năm 2019	–	–

## Tiến độ Giải ngân và Trao thầu

Ngày	Mã số phê duyệt	ADB (ngàn \$)	Các bên khác (ngàn \$)	Phần trăm đạt được
<b>Cộng dồn Trao thầu</b>				
16 tháng 9 năm 2014	Khoản vay 3032	195	0	0,00%
<b>Cộng dồn Giải ngân</b>				
16 tháng 9 năm 2014	Khoản vay 3032	2.980	0	4,00%

## Tình hình Thực hiện Các điều khoản

Các điều khoản được phân loại như sau: báo cáo tài chính dự án được kiểm toán, chính sách an toàn, các điều khoản xã hội, ngành, tài chính, kinh tế và các điều khoản khác. Việc thực hiện các điều khoản được đánh giá như sau: (i) Đạt – tất cả các điều khoản của từng loại được thực hiện, cho phép tối đa một điều khoản chưa được thực hiện; (ii) Đạt một phần – cho phép tối đa hai điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện; (iii) Không đạt – có hơn 3 điều khoản trong loại đó chưa được thực hiện. Theo Chính sách Truyền thông 2011, xếp hạng về tuân thủ các điều khoản dành cho Bảng kê Tài chính Dự án chỉ được áp dụng cho các dự án có thư mời đàm phán sau ngày 2 tháng 4 năm 2012.

Mã số phê duyệt	Tiêu chí						
	Ngành	Xã hội	Tài chính	Kinh tế	Tiêu chí khác	Bảo trợ xã hội	Bảng kê tài chính dự án
Khoản vay 3032	–	–	–	–	–	–	–

## ■ Thông tin liên lạc và Chi tiết cập nhật

<b>Cán bộ ADB phụ trách Dự án</b>	Charles David Salter (dsalter@adb.org)
<b>Vụ phụ trách Dự án</b>	Vụ Đông Nam Á
<b>Ban phụ trách Dự án</b>	Ban Nông nghiệp, Tài nguyên thiên nhiên & Môi trường, Vụ Đông Nam Á
<b>Cơ quan chủ quản Dự án</b>	Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn

## ■ Các liên kết mạng

<b>Trang web của Dự án</b>	<a href="http://www.adb.org/projects/40238-023/main">http://www.adb.org/projects/40238-023/main</a>
<b>Danh sách các tài liệu Dự án</b>	<a href="http://www.adb.org/projects/40238-023/documents">http://www.adb.org/projects/40238-023/documents</a>